



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**



15906/13

(OR. en)

PRESSE 465  
PR CO 55

## **MITTEILUNG AN DIE PRESSE**

3270. Tagung des Rates

### **Wirtschaft und Finanzen**

### **Budget**

Brüssel, 11. November 2013

Präsident

**Algimantas RIMKŪNAS**  
Deputy Minister for Finance

**PRESSE**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRÜSSEL Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

## **Wichtigste Ergebnisse der Ratstagung**

*Der Rat hat eine mit dem Europäischen Parlament im Vermittlungsausschuss erzielte Einigung über den EU-Haushaltsplan 2014 sowie die Finanzierung von 400,5 Mio. EUR zur Beseitigung von Überschwemmungs- und Dürreschäden in vier Mitgliedstaaten gebilligt.*

*Die Ratstagung sowie die Pressekonferenz des stellvertretenden litauischen Ministers der Finanzen Algimantas RIMKUNAS und des für Finanzplanung und Haushalt zuständigen Kommissionsmitglieds Janusz LEWANDOWSKI können per Video-Streaming eingesehen werden:*

*<http://video.consilium.europa.eu/>*

*Video-Aufzeichnungen in Sendequalität (MPEG4) können heruntergeladen werden unter <http://tvnewsroom.consilium.europa.eu>*

## INHALT<sup>1</sup>

**TEILNEHMER** ..... 4

### **ERÖRTERTE PUNKTE**

EU-Haushaltsplan 2014 und Entwurf des Berichtigungshaushaltsplans Nr. 9 für 2013 ..... 6

### **SONSTIGE ANGENOMMENE PUNKTE**

*keine*

- 1 • Sofern Erklärungen, Schlussfolgerungen oder Entschlüsse vom Rat förmlich angenommen wurden, ist dies in der Überschrift des jeweiligen Punktes angegeben und der Text in Anführungszeichen gesetzt.
- Dokumente, bei denen die Dokumentennummer im Text angegeben ist, können auf der Website des Rates <http://www.consilium.europa.eu> eingesehen werden.
  - Rechtsakte, zu denen der Öffentlichkeit zugängliche Erklärungen für das Ratsprotokoll vorliegen, sind durch \* gekennzeichnet; diese Erklärungen können auf der genannten Website des Rates abgerufen werden oder sind beim Pressedienst erhältlich.

**TEILNEHMER****Belgien:**

Pierre VERKAEREN

Finanzreferent

**Bulgarien:**

Dimitar TZANTCHEV

Ständiger Vertreter

**Tschechische Republik:**

Jan GREGOR

Stellvertretender Minister, Ministerium der Finanzen

**Dänemark:**

Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Ständiger Vertreter

**Deutschland:**

Peter TEMPEL

Ständiger Vertreter

**Estland:**

Matti MAASIKAS

Ständiger Vertreter

**Irland:**

Brian HAYES

Staatsminister mit Zuständigkeit für die Reform des öffentlichen Dienstes und das Amt für öffentliche Arbeiten (Ministerium für öffentliche Ausgaben und Reformen) und mit besonderer Zuständigkeit für internationale Steuerfragen und die Reform des Zollwesens (Ministerium der Finanzen)

**Griechenland:**

Christos STAIKOURAS

Stellvertretender Minister der Finanzen

**Spanien:**

Alfonso DASTIS QUECEDO

Ständiger Vertreter

**Frankreich:**

Philippe ETIENNE

Ständiger Vertreter

**Kroatien:**

Mato ŠKRABALO

Ständiger Vertreter

**Italien:**

Stefano FASSINA

Stellvertretender Minister für Wirtschaft und Finanzen

**Zypern:**

Kornelios KORNELIOU

Ständiger Vertreter

**Lettland:**

Sanita BAJĀRE

Staatssekretärin, Ministerium der Finanzen

**Litauen:**

Algimantas RIMKŪNAS

Stellvertretender Minister der Finanzen

**Luxemburg:**

Christian BRAUN

Ständiger Vertreter

**Ungarn:**

Péter Benő BANAI

Unterstaatssekretär, Ministerium für nationale Wirtschaft

**Malta:**

Marlene BONNICI

Ständige Vertreterin

**Niederlande:**

Pieter de GOOIJER

Ständiger Vertreter

**Österreich:**

Walter GRAHAMMER

Ständiger Vertreter

**Polen:**

Jacek DOMINIK

Unterstaatssekretär, Ministerium der Finanzen

**Portugal:**

Domingos FEZAS VITAL

Ständiger Vertreter

**Rumänien:**

Mihnea MOTOC

Ständiger Vertreter

**Slowenien:**

Rado GENORIO

Ständiger Vertreter

**Slowakei:**

Ivan KORČOK

Ständiger Vertreter

**Finnland:**

Pilvi-Sisko VIERROS-VILLENEUVE

Ständiger Vertreter

**Schweden:**

Hans LINDBERG

Staatssekretär mit Zuständigkeit für Haushaltsfragen,  
Ministerium der Finanzen

**Vereinigtes Königreich:**

Nicky MORGAN

Economic Secretary, Schatzamt

.....

**Kommission:**

Janusz LEWANDOWSKI

Mitglied

.....

## **ERÖRTERTE PUNKTE**

### **EU-Haushaltsplan 2014 und Entwurf des Berichtigungshaushaltsplans Nr. 9 für 2013**

Der Rat gab dem litauischen Vorsitz Leitlinien für die Verhandlungen mit dem Europäischen Parlament über den EU-Haushaltsplan 2014 und den Entwurf des Berichtigungshaushaltsplans Nr. 9 für 2013 an die Hand, die am gleichen Tag im Vermittlungsausschuss stattfanden<sup>1</sup>. Der Entwurf des Berichtigungshaushaltsplans Nr. 9 betrifft die Beseitigung von Überschwemmungsschäden in Deutschland (360,5 Mio. EUR), Österreich (21,7 Mio. EUR) und der Tschechischen Republik (15,9 Mio. EUR) sowie von Dürreschäden in Rumänien (2,5 Mio. EUR).

Im Anschluss an die Tagung des Vermittlungsausschusses billigte der Rat den erzielten Kompromiss. Voraussichtlich wird die Einigung vom Rat am 19. November und vom Europäischen Parlament am 20. November förmlich angenommen.

Ergebnisse der Sitzung des Vermittlungsausschusses siehe [16005/13](#).

---

<sup>1</sup> Der Vermittlungsausschuss setzt sich aus den 28 Mitgliedern des Rates und der gleichen Zahl von Mitgliedern des Europäischen Parlaments zusammen.

**SONSTIGE ANGENOMMENE PUNKTE**

---